

## CH\_VB Nachrufe: 661, 870 vom 3. Juni 1996

Bundesverwaltung, 1996-06-03, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_Nachrufe\\_\\_661\\_\\_870](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_Nachrufe__661__870)

FR: CH\_VB Nachrufe: 661, 870 du 3 juin 1996

IT: CH\_VB Nachrufe: 661, 870 del 3 giugno 1996

### Volltext

Inhaltsverzeichnis Table des matières Table des matières N III N Inhaltsverzeichnis  
Allgemeines Nachrufe: 661, 870 Namentliche Abstimmungen: 673, 682, 685, 703, 729, 736, 738, 747, 826, 828, 853, 861, 878, 883, 884, 886, 913, 933, 970, 972, 973, 1019, 1020, 1035, 1043, 1044, 1090, 1091, 1101, 1104, 1145, 1146, 1157, 1172, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282 Ordnungsanträge: 902, 906 Botschaften und Berichte  
Agrarpaket 1995: 1022, 1280 AIPLF. Bericht der Delegation 1994/95: 1056 Alkoholgesetz. Teilrevision: 1147 Alkoholverwaltung. Voranschlag 1996/97: 682 Automobilsteuergesetz: 870, 1104, 1279 Bundesgesetz über die politischen Rechte. Teiländerung: 868, 1276 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 1994: 1044 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 1995: 1049 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Russischen Föderation: 885 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Tschechischen Republik: 883 EG-Beitrittsverhandlungen vors Volk! Volksinitiative: 1276 Fipoi.  
Finanzhilfen: 889, 1013, 1277 Geschäftsbericht des Bundesrates, des Bundesgerichtes und des Eidgenössischen Versicherungsgerichtes 1995: 828, 842, 861, 886, 893, 930 Geschäftsprüfungsdelegation. Bericht über ihre Tätigkeit während der 44. Legislaturperiode: 934 GPK-NR/SR. Tätigkeit 1995. Bericht: 936 Internationale Rechtshilfe in Strafsachen. Staatsvertrag mit den USA: 741 Kindesmisshandlung. Bericht: 915 Legislaturplanung 1995–1999: 763, 811 Mineralölsteuergesetz: 879, 1279 Nutzbarmachung der Wasserkräfte. Bundesgesetz. Teilrevision: 1058, 1082 PTT.  
Geschäftsbericht und Rechnung 1995: 847 Rüstungskontroll- und Abrüstungspolitik der Schweiz. Bericht: 1020 Rüstungsprogramm 1996: 1023, 1040 S.o.S. Schweiz ohne Schnüffelpolizei. Wahrung der inneren Sicherheit. Volksinitiative und Bundesgesetz: 686, 714, 1277 SBB. Geschäftsbericht und Rechnungen 1995: 854 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung. Bundesgesetz. Änderung: 1278 Staatsrechnung 1995: 663 Steuerfragen. Abkommen mit Liechtenstein: 882 Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen. Konvention: 945 Voranschlag 1996. Nachtrag I: 674 Zollltarifische Massnahmen 1995/II: 827 Zur Abschaffung der direkten Bundessteuer.  
Volksinitiative: 1106, 1130, 1278 Parlamentarische Initiativen (8) Besitz von Kinderpornographie. Verbot (von Felten): 909 Gegen die Überschuldung durch Konsumkredite (Goll): 1166 Généralités Eloges funèbres: 661, 870 Motions d'ordre: 902, 906 Votes nominatifs: 673, 682, 685, 703, 729, 736, 738, 747, 826, 828, 853, 861, 878, 883, 884, 886, 913, 933, 970, 972, 973, 1019, 1020, 1035, 1043, 1044, 1090, 1091, 1101, 1104, 1145, 1146, 1157, 1172, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282 Messages et rapports AIPLF. Rapport de la délégation 1994/95: 1056 Budget 1996. Supplément I: 674 CdG-CN/CE. Activités 1995. Rapport: 936 CFF. Gestion et comptes 1995: 854 Compte d'Etat 1995: 663 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 1994: 1044 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 1995: 1049 Délégation des Commissions de gestion. Rapport sur les activités pendant la 44e législature: 934 Double

imposition. Convention avec la Fédération de Russie: 885 Double imposition. Convention avec la République tchèque: 883 Enfance maltraitée. Rapport: 915 Entraide internationale en matière pénale. Traité avec les Etats-Unis d'Amérique: 741 Evaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière. Convention: 945 Fipoi. Aides financières: 889, 1013, 1277 Gestion du Conseil fédéral, du Tribunal fédéral et du Tribunal fédéral des assurances 1995: 828, 842, 861, 886, 893, 930 Imposition des véhicules automobiles. Loi: 870, 1104, 1279 Institut suisse de droit comparé. Loi fédérale. Modification: 1278 Législation sur les droits politiques. Révision partielle: 868, 1276 Loi sur l'alcool. Révision partielle: 1147 Loi sur l'imposition des huiles minérales: 879, 1279 Négociations d'adhésion à la CE: que le peuple décide! Initiative populaire: 1276 Paquet agricole 1995: 1022, 1280 Politique suisse en matière de maîtrise des armements et de désarmement. Rapport: 1020 Pour l'abolition de l'impôt fédéral direct. Initiative populaire: 1106, 1130, 1278 Programme d'armement 1996: 1023, 1040 Programme de législature 1995–1999: 763, 811 PTT. Gestion et compte 1995: 847 Questions d'ordre fiscal. Convention avec le Liechtenstein: 882 Régie des alcools. Budget 1996/97: 682 S.o.S. Pour une Suisse sans police fouineuse. Maintien de la sûreté intérieure. Initiative populaire et loi fédérale: 686, 714, 1277 Tarif des douanes. Mesures 1995/II: 827 Utilisation des forces hydrauliques. Loi fédérale. Révision partielle: 1058, 1082 Initiatives parlementaires (8) Activités de la Stasi en Suisse. Préposé spécial (Frey Walter): 965

Table des matières N IV N Inhaltsverzeichnis Gleichstellung von Behinderten (Suter): 1160 Parlamentarische Entschädigungen. Änderungen (Büro- NR): 970 Stasi-Tätigkeit in der Schweiz. Untersuchungs-sonderbeauftragter (Frey Walter): 965 Verbesserung der Insolvenzdeckung in der beruflichen Vorsorge (Rechsteiner Paul): 661, 1275 Verbot von Kleinkreditwerbung (Keller): 1168 Vorsorgeregelung für Parlamentsmitglieder (Büro-NR): 973 Motionen (45) Bircher. Realisierung einer Bahnkasse (Investitionsfonds): 1189 Borel. Beteiligung des Personals an der zukünftigen Telecom AG: 1197 Bortoluzzi. Führerausweis und Suchtabhängigkeit: 755 FK-NR (96.016) (Minderheit Blocher). Legislaturfinanzplan 1997–1999: 813 FK-NR (96.016). Legislaturfinanzplan 1997–1999: 812 FK-NR. Lockerung der Baupflicht für Schutzräume im Zivilschutz: 748 Fraktion der Freiheits-Partei. Bilaterale Verhandlungen mit Wirtschaftseinheiten ausserhalb Europas: 1192 Freisinnig-demokratische Fraktion. 11. AHV-Revision zur Sicherstellung einer gesunden AHV: 1119 Freisinnig-demokratische Fraktion. Finanzierung der Investitionen des öffentlichen Verkehrs: 1188 Fritschi. Mehrjährige Investitionsprogramme bei der Rüstungsbeschaffung: 1187 Goll. Revidiertes Sexualstrafrecht und sexuelle Ausbeutung von Kindern: 907 Gonseth. Krankenversicherungsgesetz. Zusatzversicherung. Prämiengleichheit zwischen Frau und Mann: 757 Gonseth. Schluss mit verkehrsgeplagten Gemeinden: 1195 Hochreutener. Gleichberechtigung in der Selbstvorsorge gemäss Säule 3a: 1183 Kofmel. Pilotprojekt New Public Management: 1191 Kommission-NR (96.016) (Minderheit Bühlmann). Migrationskonzept (Ziel 12, R 24): 767 Kommission-NR (96.016) (Minderheit Fischer-Seengen). Finanzierungskonzept für den öffentlichen Verkehr (Ziel 4, R 9): 815 Kommission-NR (96.016) (Minderheit Jans). Steuerhinterziehung (Ziel 5): 816 Kommission-NR (96.016). Auswirkungen neuer Arbeitszeitmodellen auf Beschäftigung und Wettbewerbsfähigkeit (Ziel 6): 764 Kommission-NR (96.016). Erhöhung der Mehrwertsteuer zur Finanzierung der AHV (Ziel 9, R 17): 767 Kommission-NR (96.016). Förderung der kleinen und mittleren Unternehmungen (Ziel 6, R 12): 764 Kommission-NR (96.016). Förderung der Wettbewerbsfähigkeit beim Angebot gemeinschaftlicher Infrastrukturen (Ziele 6, 7, R 12, R 15) : 765 Kommission-NR

(96.016). Reform der Berufsbildung (Ziel 8, R 15): 766 Kommission-NR (96.016). Reform der Unternehmensbesteuerung (Ziel 5, R 10): 811 Kommission-NR (96.016). Zusammenhänge zwischen den schweizerischen, europäischen und weltweiten Entwicklungen (Ziele 18, 19, R 37bis): 764 Raggenbass. Zusammenführung, allenfalls intensivere Koordination der Finanz- und Geschäftsprüfungskommissionen: 1198 Raggenbass. Zusammenführung, allenfalls Verstärkung und intensivere Koordination der Finanz- und Verwaltungskontrolle sowie Verselbständigung der Eidgenössischen Finanzkontrolle: 1190 Rechsteiner Paul. Weiterbildung im Arbeitsrecht: 1193 Crédit à la consommation. Lutte contre les abus (Goll): 1166 Indemnités parlementaires. Modifications (Bureau-CN): 970 Interdiction de la publicité pour le petit crédit (Keller): 1168 Possession de pornographie mettant en scène des enfants. Interdiction (von Felten): 909 Prévoyance professionnelle. Amélioration de la couverture (Rechsteiner Paul): 661, 1275 Réglementation en matière de prévoyance applicable aux députés (Bureau-CN): 973 Traitement égalitaire des personnes handicapées (Suter): 1160 Motions (45) Bircher. Constitution d'une caisse ferroviaire (fonds d'investissement): 1189 Borel. Participation du personnel au capital de la future Télécom SA: 1197 Bortoluzzi. Permis de conduire et toxicomanie: 755 CAJ-CN (93.034) (minorité Hollenstein). Disposition relative à la protection de l'enfance dans la Constitution fédérale: 917 CAJ-CN (93.034). Interdiction légale des châtimens corporels et des traitements dégradants envers les enfants: 915 CAJ-CN (94.028). Contrôle de sécurité des personnes: 739 CdF-CN (96.016) (minorité Blocher). Plan financier de la législature 1997–1999: 813 CdF-CN (96.016). Plan financier de la législature 1997–1999: 812 CdF-CN. Allègement de l'obligation de construire des abris pour la protection civile: 748 CER-CN (94.095). Impôt fédéral direct. Faiblesses structurelles: 1158 Commission-CN (96.016) (minorité Bühlmann). Définition d'une politique migratoire (objectif 12, R 24): 767 Commission-CN (96.016) (minorité Fischer-Seengen). Financement des transports publics (objectif 4, R 9): 815 Commission-CN (96.016) (minorité Jans). Fraude fiscale (objectif 5): 816 Commission-CN (96.016). Augmentation du taux de la TVA pour financer l'AVS (objectif 9, R 17): 767 Commission-CN (96.016). Effets de nouveaux aménagements du temps de travail sur l'activité et la concurrence (objectif 6): 764 Commission-CN (96.016). Encouragement de la compétitivité dans l'offre d'infrastructures collectives (objectifs 6, 7, R 12, R 15): 765 Commission-CN (96.016). Rapports entre l'évolution des situations en Suisse, en Europe et dans le monde (objectifs 18, 19, R 37bis): 764 Commission-CN (96.016). Réforme de l'imposition des entreprises (objectif 5, R 10): 811 Commission-CN (96.016). Réforme de la formation professionnelle (objectif 8, R 15): 766 Commission-CN (96.016). Soutien aux petites et moyennes entreprises (objectif 6, R 12): 764 Conseil des Etats (Büttiker). Recensement coûteux de la population en l'an 2000. Abandon: 1113 Conseil des Etats (CAJ-CE 93.3477). Sauvegarde du secret professionnel lors de la surveillance de la correspondance postale et des télécommunications: 905 Conseil des Etats (Frick). Modification de la LPP. Instauration d'une rente de veuf: 1117 Conseil des Etats (Loretan Willy). Exécution de la loi sur la circulation routière: 903 Conseil des Etats (Morniroli). Politique suisse de la drogue: 946 Conseil des Etats (Schuesser). AVS. Financement à long terme: 1117 Fritschi. Armement. Programmes d'investissement plurianuels: 1187

Table des matières N V N Inhaltsverzeichnis Rechsteiner Rudolf. Haftpflicht der Kontrollorgane von Pensionskassen: 1185 RK-NR (93.034) (Minderheit Hollenstein). Aufnahme einer Kinderschutzbestimmung in die Bundesverfassung: 917 RK-NR (93.034).

Rechtliches Verbot der Körperstrafe und er- niedrigender Behandlung von Kindern: 915 RK-NR (94.028). Personensicherheitsprüfung: 739 Schmid Samuel. Sicherstellung der künftigen Elektrizitätsver- sorgung: 1198 Ständerat (Büttiker). Verzicht auf die teure Volkszählung 2000: 1113 Ständerat (Frick). Änderung des BVG. Witwerrente für alle Pensionskassen: 1117 Ständerat (Loretan Willy). Vollzug des Strassenverkehrs- rechts: 903 Ständerat (Morniroli). Schweizerisches Drogenkonzept: 946 Ständerat (RK-SR 93.3477). Wahrung von Berufsgeheimnis- sen bei Überwachungen des Post- und Fernmeldever- kehrs: 905 Ständerat (Schiesser). Langfristige Finanzierung der AHV: 1117 Steinegger. Revision Arbeitslosenversicherungsgesetz: 1194 Vollmer. Ernährungsinformation, Ernährungsausbildung und Ernährungserziehung: 1184 Vollmer. Konsumentenfreundliche Anpassung des Bundes- gesetzes über den Versicherungsvertrag: 1186 von Felten. Rufnummernanzeige im ISDN. Wahrung der Grundrechte: 1196 WAK-NR (94.095). Direkte Bundessteuer. Strukturelle Män- gel: 1158 Ziegler. Auslieferung des Generals Contreras an die Schweiz: 757 Postulate (33) Bäumlin. Rückkehr der bosnischen Gewaltflüchtlinge: 1209 Bühler. Beteiligungspolitik der PTT im Inland: 1211 Dettling. Gesetzessammlung auf Datenträger: 1213 Eymann. Arbeitsgruppe. Akzeptanz des neuen KVG: 1203 Eymann. Unterstützung von Sonnenenergieprojekten in der Dritten Welt: 1199 Grobet. Krankenversicherung. Zusammenarbeit der Kantone mit der Aufsichtsbehörde: 1203 Guisan. Obligatorische Leistungen der Krankenkassen: 1208 Jöri. Fahrplanentwurf. Linie Zürich–Zug–Luzern: 1210 Jutzet. Massnahmen gegen Schwarzarbeit: 1214 Keller. Übernahme von Ultraschalluntersuchungen durch die Krankenkasse: 1207 Keller. Vorsorgeuntersuchungen für Babies und Kinder: 1200 Langenberger. KVG. Probleme bei der Umsetzung: 1201 Leu. Lehrstuhl für Tierschutz: 1205 Leuba. Betrunkene am Steuer. Grenzwert: 753 Loeb. Unesco-Weltkulturgüter in der Schweiz: 1202 Ratti. Einführung einer gesamtschweizerischen Wertkarte für PTT, öffentliche Transportunternehmen und Parkge- bühren: 1212 Rechsteiner Paul. Ergänzungsleistungen und KVG: 1201 Rechsteiner Paul. Verpfändung von Ansprüchen einer Vor- sorgeeinrichtung: 1207 Rechsteiner Rudolf. Untersuchungsbericht in Sachen Pensi- onskassenverluste Vera und Pevos: 1205 RK-NR (93.034) (Minderheit von Felten). Informationskam- pagne gegen die Alltagsgewalt im sozialen Nahraum: 919 RK-NR (93.034). Aufnahme einer Kindesschutzbestimmung in die Bundesverfassung: 917 RK-NR (93.034). Präventionskonzept gegen Gewalt in der Familie: 917 RK-NR (93.034). Sorgentelefon für Kinder: 919 RK-NR (94.028). Elektronisch gespeicherte Daten: 740 RK-NR (94.441). Sexualdelikte und sexuelle Ausbeutung von Kindern. Verbesserter Schutz der Opfer: 909 Goll. Droit pénal révisé et enfance victime d'abus sexuels: 907 Gonseth. Assurance-maladie complémentaire. Mêmes pri- mes pour les hommes et les femmes: 757 Gonseth. Non au trafic intense dans les communes: 1195 Groupe du Parti de la liberté. Zones de libre-échange hors d'Europe. Négociations bilatérales: 1192 Groupe radical-démocratique. 11e révision de l'AVS. Fi- nancement. Garantie: 1119 Groupe radical-démocratique. Transports publics. Finance- ment des infrastructures nécessaires: 1188 Hochreutener. Prévoyance individuelle. Egalité de traitement dans l'accès au pilier 3a: 1183 Kofmel. Projet pilote New Public Management: 1191 Raggenbass. Renforcer la coordination entre Commissions des finances et Commissions de gestion: 1198 Raggenbass. Renforcer la coordination entre contrôle des finances et contrôle administratif. Rendre indépendant le Contrôle fédéral des finances: 1190 Rechsteiner Paul. Droit du travail. Formation continue: 1193 Rechsteiner Rudolf. Responsabilité des autorités de surveil- lance des caisses de pensions: 1185 Schmid Samuel. Garantie de l'approvisionnement en électri- cité: 1198 Steinegger. Loi sur

l'assurance-chômage. Révision: 1194 Vollmer. Information, formation et éducation en matière de nutrition: 1184 Vollmer. Loi fédérale sur le contrat d'assurance. Modification dans l'intérêt du consommateur: 1186 von Felten. Services RNIS. Garantie des droits fondamentaux: 1196 Ziegler. Extradition en Suisse du général Contreras: 757 Postulats (33) Bäumlín. Rapatriement des réfugiés bosniaques: 1209 Bühler. Participations prises par les PTT en Suisse: 1211 CAJ-CN (93.034) (minorité von Felten). Campagne d'information contre la violence quotidienne dans le milieu social immédiat: 919 CAJ-CN (93.034). Concept de prévention contre la violence au sein de la famille: 917 CAJ-CN (93.034). Disposition relative à la protection de l'enfance dans la Constitution fédérale: 917 CAJ-CN (93.034). Ligne téléphonique pour enfants en détresse: 919 CAJ-CN (94.028). Données informatiques: 740 CAJ-CN (94.441). Abus sexuels et exploitation sexuelle des enfants. Amélioration de la protection des victimes: 909 CAJ-CN (96.2011). Les mêmes droits pour les couples du même sexe: 913 CER-CN (94.095). Harmonisation fiscale au barème de l'impôt sur le revenu: 1158 CSEC-CN. Participation de la Suisse à la Foire du livre de Francfort 1998: 1200 CSSS-CN. Déchets d'animaux pour l'alimentation animale: 1210 CSSS-CN. Obligation de déclaration pour les denrées alimentaires: 1206 Dettling. Recueil systématique sur support informatique: 1213 Eymann. Groupe de travail. Accueil de la LAMal: 1203 Eymann. Soutien aux projets d'énergie solaire dans le tiers monde: 1199 Grobet. Assurance-maladie. Collaboration des cantons avec l'autorité de surveillance: 1203 Guisan. Prestations obligatoirement à la charge des caisses-maladie: 1208 Jöri. Projet d'horaire. Ligne Zurich-Zoug-Lucerne: 1210 Jutzet. Mesures contre le travail au noir: 1214

Table des matières N VI N Inhaltsverzeichnis RK-NR (96.2011). Gleiche Rechte für gleichgeschlechtliche Paare: 913 SGK-NR. Deklarationspflicht für Lebensmittel: 1206 SGK-NR. Verfütterung von tierischen Abfällen: 1210 Stucky. Konzept zur Förderung verschiedener Treibstoffe: 1212 Theiler. Termingerechte Realisierung der N 4 im Knonauer Amt: 1211 WAK-NR (94.095). Harmonisierter Einkommenssteuertarif: 1158 WBK-NR. Präsenz der Schweiz an der Frankfurter Buchmesse 1998: 1200 Zbinden. Zukünftige Hochschulfinanzierung (Universitäten und Fachhochschulen): 1204 Interpellationen (61) Aguet. Casinos und Geldspielautomaten: 750 Aguet. Geldspielautomaten. Offizielle Propagierung: 750 Alder. Bahnprobleme in Rorschach: 1234 Baumberger. Lärmschutzwände mit Solarstromelementen: 1231 Bäumlín. Arbeitslosenstatistik: 1258 Bäumlín. Rettung der Feldobstbäume: 1251 Bezzola. Bahnlinie Schaffhausen-Romanshorn: 1235 Borer. Überprüfung der Krankenversicherer durch die Kartellkommission: 1259 Bühler. Koordination der Verkehrsplanung im Zusammenhang mit der Hoahrheinautobahn A 98: 1230 Cavadini Adriano. Stellenausschreibungen des Bundes. Diskriminierung der italienischsprachigen Schweizer: 1225 Christlichdemokratische Fraktion. KMU-Session im Herbst 1996: 992 Columberg. Kur- und Verkehrsvereine. Erlass der Mehrwertsteuer: 1250 Comby. Tragischer Tod des Rekruten Pierre-Alain Monnet: 1245 David. Alarmsignale am Telekommunikationsmarkt Schweiz: 1236 de Dardel. Rassismus in der Armee: 1247 de Dardel. Tarife der Verwaltungen von Miethäusern: 1228 Dettling. Eigenmietwertbesteuerung nach StHG: 1273 Dettling. Revision der Bestimmungen über die GmbH: 761 Engelberger. Zuteilung der Mob Formationen: 1249 Epiney. Europapolitik. Annäherung der Standpunkte: 1238 Epiney. Künftige Währungspolitik der Nationalbank: 1223 Epiney. Luftverschmutzung. Vergleich Schweiz/Paris: 1239 Filliez. Universitätsstudium. Finanzierung: 1216 Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Massnahmen zugunsten der Berufsbildung: 974 Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Prekäre Einkommensentwicklung in der

Landwirtschaft: 1254 Freisinnig-demokratische Fraktion. Lehrstellen und Berufsbildungswesen: 980 Freisinnig-demokratische Fraktion. Voraussetzungen für den Aufschwung. Massnahmen im Bereich der Finanz- und Notenbankpolitik: 999 Freisinnig-demokratische Fraktion. Voraussetzungen für den Aufschwung. Massnahmen in den Bereichen der KMU, der Arbeitspolitik und des Technologietransfers: 996 Friderici. Reservenbildung in der Krankenversicherung: 1241 Gonseth. Einspruch gegen das europäische Patent Nr. 351 418: 1243 Gonseth. Milch und Fleisch von hormongedopten Kühen: 1262 Keller. Echographies. Remboursement par la caisse d'assurance-maladie: 1207 Keller. Examens préventifs pour bébés et enfants: 1200 Langenberger. Problèmes en relation avec la LAMal: 1201 Leu. Protection des animaux. Chaire universitaire: 1205 Leuba. Répression de l'ivresse au volant: 753 Loeb. Unesco. Biens culturels mondiaux en Suisse: 1202 Ratti. Introduction d'une carte à puce valable dans toute la Suisse pour les PTT, les transports publics et les taxes de parking: 1212 Rechsteiner Paul. Mise en gage des droits d'une institution de prévoyance: 1207 Rechsteiner Paul. Prestations complémentaires et LAM: 1201 Rechsteiner Rudolf. Rapport d'expertise sur les institutions de prévoyance VERA et PEVOS: 1205 Stucky. Programme de diversification des sources d'énergie motrice: 1212 Theiler. N 4 dans le district de Knonau. Réalisation dans les délais: 1211 Zbinden. Financement des universités (universités et hautes écoles spécialisées): 1204 Interpellations (61) Aguet. Casinos et machines à sous: 750 Aguet. Machines à sous. Promotion officielle: 750 Alder. Région de Rorschach. Amélioration du réseau ferroviaire: 1234 Baumberger. Parois protectrices antibruit avec éléments d'énergie solaire: 1231 Bäumlín. Sauvegarde du verger traditionnel: 1251 Bäumlín. Statistique du chômage: 1258 Bezzola. Ligne ferroviaire Schaffhouse–Romanshorn: 1235 Borer. Assurance-maladie. Examen des assureurs par la Commission des cartels: 1259 Bühler. Planification du trafic. Prise en compte de l'autoroute allemande A 98: 1230 Cavadini Adriano. Offres d'emploi de la Confédération. Discrimination des Suisses de langue italienne: 1225 Columberg. Offices du tourisme. Exonération de la TVA: 1250 Comby. Mort tragique de la recrue Pierre-Alain Monnet: 1245 David. Marché suisse des télécommunications. Signaux d'alarme: 1236 de Dardel. Racisme à l'armée: 1247 de Dardel. Tarifs des gérances d'immeubles locatifs: 1228 Dettling. Révision des dispositions régissant la s.à.r.l.: 761 Dettling. Valeur locative. Imposition selon la LHID: 1273 Engelberger. Attribution des formations des places de mobilisation: 1249 Epiney. Politique européenne. Rapprocher partisans et adversaires: 1238 Epiney. Politique monétaire future de la Banque nationale: 1223 Epiney. Pollution de l'air. La Suisse comparable à Paris: 1239 Filliez. Financement des études universitaires: 1216 Friderici. Fixation des réserves des assureurs maladie: 1241 Gonseth. Brevet européen No 351 418. Opposition: 1243 Gonseth. Lait et viande provenant de vaches traitées aux hormones: 1262 Groupe de l'Union démocratique du centre. Mesures en faveur de la formation professionnelle: 974 Groupe de l'Union démocratique du centre. Situation précaire des revenus dans l'agriculture: 1254 Groupe démocrate-chrétien. Session des PME en automne 1996: 992 Groupe radical-démocratique. Places d'apprentissage et formation professionnelle: 980 Groupe radical-démocratique. Promotion économique suisse. Mesures à prendre dans le domaine de la politique financière et des billets de banque: 999

Table des matières N VII N Inhaltsverzeichnis Gusset. Suva und Krankenversicherung: 1214 Hollenstein. Abbau von direkten Zugsläufen auf der Linie St. Gallen–Bern–Genf: 1267 Keller. Baselland gegen Solothurner Steinbruchpläne bei Langenbruck: 1215 Keller. Teures bundesrätliches «Privat-Alpenreisli»: 1236 Keller. Vergasung von 16 000

Legehennen: 1227 Keller. Volksinitiative «für eine Regelung der Zuwanderung». Gültigkeit: 1243 Leu. Gesundheitslehre an den landwirtschaftlichen Schulen: 1265 Loretan Otto. Folgen des starken Schweizerfrankens: 1224 Ostermann. Vorschriften betreffend Diplomatenfahrzeuge: 1220 Rechsteiner Rudolf. Differenzierung der Patentgebühren: 1221 Rennwald. Multilaterales Abkommen über Investitionen: 1266 Ruf. Volksinitiative «Masshalten bei der Einwanderung». Gültigkeit: 1242 Ruffy. Neat. Wie kommt man aus dem Engpass heraus?: 1270 Sandoz Marcel. Perspektiven für die Landwirtschaft schaffen: 1252 Schenk. Auswertung der Versuche mit der Drogenabgabe: 1240 Schlüer. Bestandesprobleme in Ausbildungs- und Wiederholungskursen der Armee: 1249 Schmid Samuel. Preispolitik der PTT: 1232 Seiler Hanspeter. Berufsbildung in der Schweiz: 981 Simon. Öffentliche Radioanstalten. Ungleichbehandlung: 1229 Sozialdemokratische Fraktion. Beschäftigung, Konjunktur-entwicklung, Wechselkurse: 1271 Sozialdemokratische Fraktion. Engpässe auf dem Lehrstellenmarkt: 977 Sozialdemokratische Fraktion. Lehrstellen in der Bundesverwaltung und in den Regiebetrieben: 975 Speck. Existenzprobleme der kleinen und mittleren Unternehmungen: 1260 Spielmann. Arbeitslosenversicherung. Missbrauch durch Arbeitgeber: 1263 Steffen. Rückführung nach Bosnien: 1219 Steffen. Tatbestand des «Anfixens»: 1217 Strahm. Lehrstellenknappheit und Anreizsystem für Lehrstellen: 977 Teuscher. Katastrophe Tschernobyl. Notfallplanung Schweiz: 1269 Teuscher. Waffengeschäfte der Ems-Patvag: 1246 von Felten. Identitätsfeststellung im Asylverfahren. Funktion der Interpol: 1218 Einfache Anfragen (31) Alder. Lastschriftverfahren für Telefonrechnung: 1298 Baumann Alexander. Krankenkassenbeiträge an Brillen: 1287 Blocher. Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum. Drastische Gebührenerhöhung von bis zu 600 Prozent: 1286 Christlichdemokratische Fraktion. Flugverbindungen der Westschweiz: 1301 de Dardel. Bundesanleihen. Statistik über den Schuldendienst des Bundes: 1290 de Dardel. Telefongesprächsliste der Hotels. Einsichtsrecht der Polizei: 1289 Epiney. Lokalisierungssystem GPS: 1285 Epiney. Prohibitive Preise in den Speisewagen der SBB: 1285 Grobet. Schweizerische Spanienkämpfer. Rehabilitation: 1298 Groupe radical-démocratique. Promotion économique. Mesures à prendre dans les domaines des PME, de l'emploi et des transferts de technologie: 996 Groupe socialiste. Diminution du nombre des places d'apprentissage: 977 Groupe socialiste. Emploi, évolution de conjoncture, taux de change: 1271 Groupe socialiste. Places d'apprentissage dans l'administration fédérale et dans les régions: 975 Gusset. CNA et assurance-maladie: 1214 Hollenstein. Suppression de correspondances directes sur la ligne Saint-Gall–Berne–Genève: 1267 Keller. Carrière à la frontière des cantons de Soleure et Bâle-Campagne: 1215 Keller. Extermination de 16 000 poules pondeuses: 1227 Keller. Initiative populaire «pour une réglementation de l'immigration». Validité: 1243 Keller. Vol privé d'un conseiller fédéral: 1236 Leu. Ecoles d'agriculture. Renforcement des cours consacrés à l'hygiène: 1265 Loretan Otto. Conséquences du franc fort: 1224 Ostermann. Prescriptions concernant les véhicules du personnel diplomatique: 1220 Rechsteiner Rudolf. Emoluments différenciés pour les brevets: 1221 Rennwald. Accord multilatéral sur les investissements: 1266 Ruf. Initiative populaire «De la retenue en matière d'immigration». Validité: 1242 Ruffy. NLFA. Questions pour sortir du tunnel: 1270 Sandoz Marcel. Garantir l'avenir des paysans: 1252 Schenk. Remise de drogue sous contrôle médical. Evaluation: 1240 Schlüer. Cours d'instruction et de répétition à l'armée. Effets insuffisants: 1249 Schmid Samuel. Prix pratiqués par les PTT: 1232 Seiler Hanspeter. Apprentissage professionnel en Suisse: 981 Simon. Radios de service public. Disparités

dans le traitement: 1229 Speck. Menaces pesant sur l'existence des petites et moyennes entreprises: 1260 Spielmann. Abus des employeurs en matière d'indemnités de chômage: 1263 Steffen. Incitation à la consommation de drogue: 1217 Steffen. Rapatriement des réfugiés bosniaques: 1219 Strahm. Diminution du nombre des places d'apprentissage et mesures visant à encourager leur création: 977 Teuscher. Accident nucléaire majeur. Dispositions prises par la Suisse: 1269 Teuscher. Ems-Patvag. Commerce d'armement: 1246 von Felten. Identification des demandeurs d'asile. Rôle d'Interpol: 1218 Questions ordinaires (31) Alder. Facture de téléphone. Recouvrement direct: 1298 Baumann Alexander. Contributions des caisses-maladie pour les lunettes: 1287 Blocher. Institut fédéral de la propriété intellectuelle. Augmentation des taxes pouvant aller jusqu'à 600 pour cent: 1286 de Dardel. Accès de la police aux relevés téléphoniques des clients des hôtels: 1289 de Dardel. Emprunts de la Confédération. Statistique sur le service de la dette de la Confédération: 1290 Epiney. Prix prohibitifs dans les wagons-restaurants des CFF: 1285 Epiney. Système de localisation GPS: 1285 Grobet. Réhabilitation des combattants suisses de la guerre d'Espagne: 1298 Gross Andreas. Initiatives populaires. Commentaires de M. Ogi, conseiller fédéral: 1297

Table des matières N VIII N Inhaltsverzeichnis Gross Andreas. Bundesrat Ogis  
Initiativbezeichnungen vor und nach Volksabstimmungen: 1297 Günter. Nachhaltige Expo 2001: 1295 Gysin Hans Rudolf. Pro Litteris: 1299 Hollenstein. Umnutzung von Militärflugplätzen: 1295 Liberale Fraktion. Flughafen Cointrin. Bedeutung für Genf als internationale Stadt: 1305 Loeb. Schaffung neuer Arbeitsplätze: 1300 Meier Hans. Feldbachareal in Steckborn/TG. Erwerb: 1293 Rechsteiner Paul. Postzentrum St. Gallen: 1284 Rechsteiner Rudolf. Entsorgung von Elektronikgeräten: 1296 Rennwald. Hochschulausbildung. Gefährdung der Solidarität: 1289 Ruf. Gymnasiale Ausbildung im Kanton Bern: 1307 Schenk. Lokalradio Emme (Emmental/Entlebuch): 1284 Sozialdemokratische Fraktion. Swissair: 1303 Suter. Beschäftigung von Behinderten in der Bundesverwaltung: 1288 Tschopp. IHG-Kredite für den Bau von Gasleitungen: 1292 Tschopp. Indiskretion eines hohen Beamten: 1291 Tschopp. Internationales Zentrum für Handel und dauerhafte Entwicklung in Genf: 1291 von Felten. Umsetzung der Aktionsplattform der Pekinger Weltfrauenkonferenz: 1298 Ziegler. Jüdische Bankkonti. Vernichtete Dokumente: 1293 Ziegler. Kauf des F/A-18. Korruptionsverdacht: 1285 Ziegler. Novartis. Insidergeschäfte: 1297 Ziegler. Verschwinden von Bruno Bréguet: 1294 Fragestunde (65) Alder. Illegale Sondermüllverbrennung durch das EMD: 948 Banga. Veterinärmedizinische Betreuung der Kleintierzucht: 809 Baumann Ruedi. Genlabkäse der FAM: 808 Baumberger. Lärmdämmung bei Güterwagen: 954 Berberat. Personalabbau der Bundesbetriebe in den Randregionen: 801 Binder. Erwerbsersatz für Feuerwehrdienst: 958 Binder. Stopp dem Hormonfleischimport: 964 Bircher. Empfang des Regionaljournals Radio DRS Aargau/ Solothurn, insbesondere im Raum Fricktal und Zurzach: 800 Bircher. Transport von Massengütern Rheinhafen-Zürich, vor allem von Erdöl. Frage der Umlagerung von der Schiene auf die Strasse als Folge der Schliessung der N3-Lücke Bözberg: 800 Bühlmann. Rückführung der bosnischen Flüchtlinge: 960 Carobbio. N 2. Lärmschutzmassnahmen: 798 Cavadini Adriano. Flugplatz Lugano-Agno. Bundeskonzession: 954 Christen. Konflikt mit der Swissair: 951 Comby. Swissair. Änderung des Luftfahrtgesetzes: 951 de Dardel. Swissair und Artikel 103 des Luftfahrtgesetzes: 949 Dettling. Entschädigung von Mitgliedern ausserparlamentarischer Kommissionen: 961 Dünki. Korruptionsverdacht bei der Schweizerischen Käseunion: 809 Dupraz. Personenminen: 957 Dupraz. Rindfleischkonsum. Förderung: 810 Dupraz. Zivilluftfahrt.

Liberalisierung: 951 Fehr Hans. Bessere Überwachung der Tessiner Südgrenze: 807 Frey Claude. Swissair und Crossair: 951 Gonseth. Amalgam im Abwasser von Zahnarztpraxen: 959 Gonseth. Sonderrechte bei der FAM für die Pharma-Information?: 808 Gonseth. Walfangverbot: 963 Groupe démocrate-chrétien. La desserte aérienne de la Suisse romande: 1301 Groupe libéral. Aéroport de Cointrin et Genève, ville internationale: 1305 Groupe socialiste. Swissair: 1303 Günter. Durabilité de l'exposition Expo 2001: 1295 Gysin Hans Rudolf. Pro Litteris: 1299 Hollenstein. Nouvelle affectation d'aérodromes militaires: 1295 Loeb. Création de nouveaux emplois: 1300 Meier Hans. Terrain de Feldbach à Steckborn/TG. Acquisition: 1293 Rechsteiner Paul. Saint-Gall. Centre de tri postal: 1284 Rechsteiner Rudolf. Elimination des appareils électroniques: 1296 Rennwald. Formation universitaire. Solidarité confédérale en péril: 1289 Ruf. Canton de Berne. Formation dispensée dans les gymnases: 1307 Schenk. Radio locale Emme (Emmental/Entlebuch): 1284 Suter. Occupation de personnes handicapées dans l'administration fédérale: 1288 Tschopp. Centre international pour le commerce et le développement durable à Genève: 1291 Tschopp. Crédits LIM pour la construction de gazoducs: 1292 Tschopp. Indiscrétion au plus haut niveau: 1291 von Felten. Programme d'action de la Conférence mondiale sur les femmes de Pékin. Mise en oeuvre: 1298 Ziegler. Achat du F/A-18. Soupçon de corruption: 1285 Ziegler. Comptes juifs. Documents détruits: 1293 Ziegler. Disparition de Bruno Bréguet: 1294 Ziegler. Novartis. Délits d'initiés: 1297 Heure des questions (65) Alder. DMF. Incinérations illégales de déchets spéciaux: 948 Banga. Soins vétérinaires pour l'élevage de petits animaux: 809 Baumann Ruedi. FAM. Fromage fabriqué à base de présure modifiée par manipulation génétique: 808 Baumberger. Wagons de marchandises. Mesures anti-bruit: 954 Berberat. Réduction des effectifs des régies fédérales dans les régions périphériques: 801 Binder. Allocation pour perte de gain en faveur des personnes servant dans les corps de sapeurs-pompiers: 958 Binder. Arrêt de l'importation de viande aux hormones: 964 Bircher. Journal régional Radio DRS. Réception en Argovie et à Soleure, et notamment dans le Fricktal et à Zurzach: 800 Bircher. Transport du pétrole Rheinafen–Zurich. Déclin du rail à la suite de l'achèvement de la N 3 par le tunnel de Bözberg: 800 Bühlmann. Rapatriement des réfugiés bosniaques: 960 Carobbio. N 2. Mesures de protection contre le bruit: 798 Cavadini Adriano. Aéroport de Lugano-Agno. Concession fédérale: 954 Christen. Conflit avec Swissair: 951 Comby. Swissair. Modification de la loi fédérale sur la navigation aérienne: 951 de Dardel. Swissair et article 103 de la loi sur la navigation aérienne: 949 Dettling. Indemnisation des membres des commissions extra-parlementaires: 961 Dünki. Union suisse du commerce de fromage. Soupçon de corruption: 809 Dupraz. Libéralisation du domaine aéronautique: 951 Dupraz. Mines antipersonnel: 957 Dupraz. Soutien à la consommation de viande bovine: 810 Fehr Hans. Surveillance accrue de la frontière sud du Tessin: 807 Frey Claude. Swissair et Crossair: 951

Table des matières N IX N Inhaltsverzeichnis Grendelmeier. Unentgeltlicher Pflichtunterricht: 958 Grobet. Swissair und Artikel 103 des Luftfahrtgesetzes: 949 Guisan. Wirtschaftsgefälle zwischen den Regionen: 963 Gysin Remo. Studienkommission für strategische Fragen: 948 Heberlein. Entwurf zur Teilrevision der Verordnung vom 12. April 1995 über die Beiträge des Bundes zur Prämienverbilligung in der Krankenversicherung: 804 Hess Otto. Gesundheitskosten im Asyl- und Flüchtlingsbereich: 960 Hilber. Betriebliche Infrastruktur der PTT in St. Gallen: 803 Hollenstein. Alternativkonferenz der NGO «Habitat II». Vorgehen des türkischen Staates: 797 Hubmann. Verlust des gesamtarbeitsvertraglichen Schutzes im Gastgewerbe: 964 Jeanprêtre. Suva als einzige

Abkürzung: 805 Keller. Kommt jetzt EHEC?: 962 Keller. Nichtveröffentlichtes Ausbildungsreglement für Floristen und Floristen: 956 Kunz. Investitionen in der Landwirtschaft und Mehrwertsteuer: 961 Lötscher. Neues Konsumkreditgesetz: 960 Meier Hans. Deklaration der Freilandhaltung: 964 Pidoux. Kurzbiographien und Porträts. Neue Ausgabe: 811 Rechsteiner Rudolf. Verletzung der EMRK durch die Schweiz: 798 Roth. Swissair: 949 Ruf. Frauen- bzw. Männerräume für Parlamentsmitglieder im Bundeshaus: 965 Ruf. Volksinitiative «EU-Beitrittsverhandlungen vors Volk!». Abstimmungstermin: 956 Sandoz Marcel. Swissair. Beziehungen Deutschschweiz/ Westschweiz: 950 Simon. Zukunft von Genf-Cointrin: 950 Speck. KKW nach dem Jahr 2000: 799 Speck. Vollzug der Deklarationspflicht für Fleisch und Lebensmittel: 805 Steinemann. Film über die Schweizer Verkehrspolitik: 955 Steinemann. Neat. Sondierstollen. Geologische Überraschungen: 955 Steinemann. OSZE-Engagement: 957 Steiner. Cargo Domizil: 802 Steiner. Freigrenze für Zollabgaben: 962 Steiner. SBB-Doppelspur Rotkreuz–Rotsee: 803 Strahm. Sicherheitstechnische Probleme im Atomkraftwerk Mühleberg: 800 Suter. Motorfahrzeuge für Invalide. Aufhebung der MWSt-Rückerstattung: 806 Teuscher. Todesfälle durch Luftverschmutzung: 806 Thür. EMRK-konformes Bewilligungsverfahren für das Zwilag Würenlingen: 798 Tschopp. Swissair und Kartellgesetz: 950 Vetterli. Neat. Vertraulicher Bericht «Landverkehr» der Konferenz der Kantonsregierungen: 804 Vetterli. Umsetzung der Alpen-Initiative: 802 Vogel. Informationspolitik und Swissair: 950 Wiederkehr. Dienstleistungen der Post: 956 Zwygart. Aufnahme Kroatiens in den Europarat: 958 Petitionen (11) Aktion Volk und Parlament. Gegen eine übereilte Totalrevision der Bundesverfassung: 1183 Aktionsgemeinschaft Schweizerische Tierversuchgegner. Gegen die Experimente im Anatomischen Institut Lausanne: 1177 Gonseth. Cabinets dentaires. Amalgames dans les eaux usées: 959 Gonseth. FAM. Privilèges accordés à Pharma-Information: 808 Gonseth. Interdiction de la chasse à la baleine: 963 Grendelmeier. Enseignement obligatoire gratuit: 958 Grobet. Swissair et article 103 de la loi sur la navigation aérienne: 949 Guisan. Disparités économiques: 963 Gysin Remo. Commission d'étude des questions stratégiques: 948 Heberlein. Assurance-maladie. Projet de révision partielle de l'ordonnance du 12 avril 1995 sur les subsides fédéraux destinés à la réduction de primes dans l'assurance-maladie: 804 Hess Otto. Coût de la santé dans le domaine de l'asile: 960 Hilber. PTT à Saint-Gall. Infrastructures d'exploitation: 803 Hollenstein. Conférence des ONG «Habitat II». Attitude du gouvernement turc: 797 Hubmann. Hôtellerie et restauration. Perte de la couverture en contrat collectif: 964 Jeanprêtre. CNA. Sigle unique «Suva»: 805 Keller. Après l'ESB, l'EHEC?: 962 Keller. Règlement d'apprentissage des fleuristes. Non-publication dans la Feuille fédérale: 956 Kunz. Taxe sur la valeur ajoutée et investissements dans l'agriculture: 961 Lötscher. Nouvelle loi sur le crédit à la consommation: 960 Meier Hans. Label pour produits fermiers: 964 Pidoux. Notices et portraits. Nouvelle édition: 811 Rechsteiner Rudolf. CEDH. Violation par la Suisse: 798 Roth. Swissair: 949 Ruf. Initiative populaire «Négociations sur l'adhésion à l'UE: que le peuple décide!». Calendrier: 956 Ruf. Locaux du Palais du Parlement réservés aux femmes et aux hommes: 965 Sandoz Marcel. Swissair. Relations Suisse allemande/Suisse romande: 950 Simon. Avenir de Genève-Cointrin: 950 Speck. Centrales nucléaires après l'an 2000: 799 Speck. Déclaration obligatoire pour la viande et les denrées alimentaires. Exécution: 805 Steinemann. Engagement en faveur de l'OSCE: 957 Steinemann. Film sur la politique des transports de la Suisse: 955 Steinemann. NLFA. Galeries de sondage et surprises géologiques: 955 Steiner. Cargo Domicile: 802 Steiner. CFF. Double voie Rotkreuz–Rotsee: 803 Steiner. Franchise sur les redevances douanières:

962 Strahm. Problèmes de sécurité dans la centrale de Mühle- berg: 800 Suter. Véhicules à moteur pour invalides. Suppression du remboursement de la TVA: 806 Teuscher. Décès dus à la pollution de l'air: 806 Thür. Procédure d'autorisation conforme à la CEDH pour le dépôt intermédiaire de déchets radioactifs de Würenlin- gen: 798 Tschopp. Swissair et loi sur les cartels: 950 Vetterli. Initiative des Alpes. Mise en oeuvre: 802 Vetterli. NLFA. Rapport confidentiel «Transports terrestres» de la Conférence des gouvernements cantonaux: 804 Vogel. Swissair et transparence: 950 Wiederkehr. Prestations de la Poste: 956 Zwygart. Admission de la Croatie au Conseil de l'Europe: 958 Pétitions (11) Aktion Volk und Parlament. Contre une révision totale préci- pitée de la Constitution fédérale: 1183 Association contre les fabriques d'animaux. Révision de l'ar- ticle 30 de l'arrêté sur le statut du lait: 1176 Comité «les mêmes droits pour les couples du même sexe».

Table des matières N X N Inhaltsverzeichnis EDU Schweiz. Für die Förderung gesunder Familien und gegen die Gleichstellung gleichgeschlechtlicher Paare: 914 Jugendsession 1995. Die Rolle der Schweiz in der euro- päischen Integration: 1178 Jugendsession 1995. Die Zukunft der Entwicklungszusam- menarbeit: 1180 Komitee «gleiche Rechte für gleichgeschlechtliche Paare». Gleiche Rechte für gleichgeschlechtliche Paare: 911 Nespeca Antonio. Verfassungswidrige Besteuerung: 1181 Spinner Heinz. Gebet zu Sessionsbeginn: 1182 Syfrig Angelo. Gesetz über die Mutterschaftsversicherung: 1174 Tierschutzbund Basel. Bedrohung der Gesundheit unserer Bevölkerung: 1173 Verein gegen Tierfabriken. Revision von Artikel 30 des Milch- beschlusses: 1176 Les mêmes droits pour les couples du même sexe: 911 Groupe d'action Schweizerische Tierversuchgegner. Con- tre les expériences effectuées à l'Institut d'anatomie de Lausanne: 1177 Nespeca Antonio. Impositions contraires à la constitution: 1181 Session des jeunes 1995. L'avenir de l'aide au développe- ment: 1180 Session des jeunes 1995. Le rôle de la Suisse dans l'intégra- tion européenne: 1178 Spinner Heinz. Prière au début de la session: 1182 Syfrig Angelo. Loi fédérale sur l'assurance maternité: 1174 Tierschutzbund Basel. Mise en péril de la santé de notre po- pulation: 1173 UDF Suisse. Pour une famille saine et contre l'égalité juri- dique des couples homosexuels: 914

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Inhalt Index Indice In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1996 Année Anno Band II Volume Volume Session Sommersession Session Session d'été Sessione Sessione estiva Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 00 Séance Seduta Geschäftsnummer --- Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 03.06.1996 Date Data Seite 0-0 Page Pagina Ref. No 20 040 225 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.